

Pregunta 7 ¿Está trabajando en este momento?

- ① Estoy trabajando.
- ② No estoy trabajando (estoy buscando empleo)
- ③ No estoy trabajando (no estoy buscando empleo)

[2] ÍTEMS RELACIONADOS AL ESTUDIO DEL JAPONÉS

② ESTUDIO DEL JAPONÉS

(1) Experiencia sobre el estudio del idioma japonés

※ Para todos

Pregunta 1 ¿Usted ha estudiado alguna vez el japonés?

- ① Sí
- ② No

Pregunta 2 ¿Usted está estudiando en este momento el japonés?

- ① Estoy estudiando (→ conteste las preguntas 3, 4, 8 y 9)
- ② No estoy estudiando (→ conteste las preguntas 5, 6, 7, 8 y 9)

(2) Estado de los estudios de las personas que estudian el japonés

※ Solamente para las personas que están estudiando el japonés

Pregunta 3 ¿De qué manera está estudiando el japonés en este momento?

(Se puede elegir más de 2 repuestas)

- ① Aprendo por mi cuenta (a través de libros, televisión, etc.)
- ② Aprendo por mi cuenta (a través del Internet, aplicaciones, etc.)
- ③ Por correspondencia
- ④ En cursos gratuitos de japonés
- ⑤ En cursos pagos de japonés
- ⑥ Me enseña mi familiar
- ⑦ Aprendo en mi trabajo
- ⑧ Aprendo de mi amigo (japonés)
- ⑨ Aprendo de mi amigo (que no es japonés)
- ⑩ Aprendo escuchando las conversaciones de las personas de mi alrededor
- ⑪ Otros

Pregunta 4 ¿Para qué estudia el japonés? (Se puede elegir más de 2 repuestas)

- ① Porque es necesario para vivir en Japón
- ② Para ampliar las relaciones con los japoneses
- ③ Porque lo necesito en el trabajo
- ④ Para buscar un empleo de mejores condiciones
- ⑤ Para estudiar y/o ingresar a escuelas superiores
- ⑥ Otros

(3) Necesidades que sienten las personas que no están estudiando el japonés

※Solamente para las personas que no están estudiando el japonés

Pregunta 5 ¿Desea estudiar el japonés?

- ① Deseo estudiar el japonés
- ② No deseo estudiar el japonés

Pregunta 6 ¿Por qué no está estudiando ahora el japonés? (Se puede elegir más de 2 repuestas)

- ① Porque ya sé suficientemente el japonés
- ② Porque no necesito usar el japonés (puedo vivir tranquilamente sin usar el japonés)
- ③ Como me dedico a la crianza de mi hijo, no tengo tiempo de estudiar
- ④ Como me dedico al trabajo, no tengo tiempo de estudiar
- ⑤ Porque no tengo los medios económicos necesarios para estudiar el japonés
- ⑥ Porque no tengo informaciones sobre clases de japonés
- ⑦ Porque las clases de japonés no coinciden con mi horario
- ⑧ Porque las clases de japonés quedan lejos y no puedo asistir
- ⑨ Porque no estoy de acuerdo con el método de enseñanza, contenido y/o mi nivel de conocimiento
- ⑩ Porque no sé cómo puedo estudiar
- ⑪ Porque no tengo ganas de estudiar

Pregunta 7 ¿Qué condición es necesario para que Usted pueda estudiar?

(Se puede elegir más de 2 repuestas)

- ① Quisiera estudiar si tuviera tiempo
- ② Quisiera estudiar si tuviera recursos económicos
- ③ Quisiera estudiar si hubiera cursos gratuitos de japonés
- ④ Quisiera estudiar si la hora y la clase de japonés concuerdan con mi horario
- ⑤ Quisiera estudiar si hay clases de japonés cerca de mi casa
- ⑥ Quisiera estudiar si los temas de mi interés concuerdan con la forma de enseñar, el contenido y el nivel de las clases de japonés
- ⑦ Quisiera estudiar si hay buenos libros de texto
- ⑧ Quisiera estudiar si hay programas de televisión destinados a la enseñanza del idioma japonés
- ⑨ Quisiera estudiar si hay página Web del Internet o programas de aplicación para aprender japonés
- ⑩ Quisiera estudiar si hay programas de enseñanza por correspondencia de idioma japonés

(4) SOBRE EL USO DEL IDIOMA JAPONÉS

※ Para todos

Pregunta 8 ¿Usted usa el japonés en los siguientes casos? (Se puede elegir más de 2 repuestas)

- | | |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ① cuando trato con los vecinos | ② cuando subo al tren o autobús |
| ③ en la vida diaria y cuando hago compras | ④ cuando hago trámites en el municipio |
| ⑤ cuando hago trámites en el correo o banco | ⑥ cuando busco trabajo |
| ⑦ en el trabajo | ⑧ cuando me enfermo |
| ⑨ cuando converso con el profesor de la escuela | ⑩ otros |

Pregunta 9 ¿Alguna vez ha tenido problemas por no dominar el japonés en los siguientes casos?

Elija los casos que han habido en este último año. (Se puede elegir más de 2 repuestas)

- | | |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ① cuando trato con los vecinos | ② cuando subo al tren o autobús |
| ③ en la vida diaria y cuando hago compras | ④ cuando hago trámites en el municipio |
| ⑤ cuando hago trámites en el correo o banco | ⑥ cuando busco trabajo |
| ⑦ en el trabajo | ⑧ cuando me enfermo |
| ⑨ cuando converso con el profesor de la escuela | ⑩ otros |
| ⑪ nunca tuve problemas | |

[3] ÍTEMS RELACIONADOS A LA CAPACIDAD DEL IDIOMA JAPONÉS

③ CAPACIDAD DEL IDIOMA JAPONÉS

Pregunta 10 ¿Cuál es su capacidad sobre el idioma japonés?

- [Escuchar] 1. Comprendo al escuchar el noticiero y drama de la televisión.
2. Comprendo más o menos las cosas que me hablan.
3. Comprendo si me hablan despacio.
4. Puedo entender palabras sueltas.
5. No puedo entender casi nada.
- [Hablar] 1. Puedo decir sin ningún problema lo que quiero expresar.
2. Puedo decir más o menos lo que quiero expresar.
3. Puedo mantener una conversación simple.
4. Puedo hacer la autopresentación, saludos diarios y/o decir palabras sueltas.
5. No puedo hablar casi nada.
- [Leer] 1. Puedo leer y comprender los avisos y cartas que llegan del municipio, escuela o lugar de trabajo .
2. Leo y comprendo un poco los avisos y cartas que llegan del municipio, escuela o lugar de trabajo.
3. Puedo obtener las informaciones necesarias al leer los avisos del periódico y revistas, los prospectos, el horario de los trenes y carteles de la estación.
4. Comprendo las indicaciones simples con ilustración (cómo botar las basuras, cómo preparar una comida).
5. No puedo leer casi nada.
- [Escribir] 1. Puedo redactar frases para explicar la situación o método, tales como informes de trabajo, aviso del estado de mi hijo al profesor de la escuela, cómo preparar una comida, etc.
2. Puedo redactar frases para presentar mi vida cotidiana, mi tierra natal, o mis experiencias.
3. Puedo escribir breves mensajes para transmitir asuntos de importancia a mi compañero de trabajo, profesor de la escuela o familiar.
4. Puedo escribir mi nombre, país, dirección, etc.
5. No puedo escribir casi nada.